

NAMIBIA SENIOR SECONDARY CERTIFICATE

FIRST LANGUAGE KHOEKHOEGOWAB ORDINARY LEVEL 4104/1

PAPER 1 Reading and Directed Writing

2 hours 30 minutes

Marks 70

2017

Additional Materials: Answer Book

INSTRUCTIONS AND INFORMATION TO CANDIDATES

- Write your answers in the Answer Book provided.
- Write your Centre Number, Candidate Number and Name in the spaces on the Answer Book.
- Write in dark blue or black pen.
- Do not use correction fluid.
- Answer **all** questions.
- Pay attention to spelling, punctuation and sentence structure.
- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

!ÂIXOA-AON Î HÂ DAO!GAUDI TSÎ #ANS

- Sa !ereamde !guri hâse māsa !eream#khanib ai xoa re.
- Sa Xoa!gaolkhais di !Gôas, sa !!Khā!khāsenao!si !Gôas tsî !Ons tsîna mā sîsenni mā#gāhe rab hoab ai xoamāi re.
- #Hoa tamas ka io #nū xoalammi !kha xoa re.
- Tā dī-unu-ūxū-e sîsenū re.
- **Hoa** dīde !eream re.
- #Âisa xoasaon, xoamū#gais tsî #āibasengu di !am!lare!gaub ai #nūi re.
- !Gôab ge lams mā dīs dis tamas ka io dīs di !âb khao!gā !!khamkha [] !nā a māsa.

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.



Republic of Namibia

MINISTRY OF EDUCATION, ARTS AND CULTURE

‡GURO !ÂB

‡Guro Khomai!âs

Nē !âs ge '!Khoes' xa ra !gû.

‡Ôrisase khomai nē !âsa, î !nās khao!gâ ‡guro tsî !gamllî dîs tsîra !eream re.

Dennisi tsî Macki tsîkha ge !nā soab ai !nai wekheba ge !nari hâ i, xawe !gui khoe-i tsîna ge mû tama hâ i. Nēs ge !likha gere ‡hani. !Garo!âsa xu kha ge bē, o kha ge gere ‡âi !khai-i ai kha nî !i#oa khoe-i !kha !hao !khaisa. Doagu !laupexa a !khai-ai. !Khain ai kha ge xûmâisa audo-e gere mûmâ. !Nāsase kha ge kaidoagu ai !gui gere !nari, !hae!nâse !naris !aroma. ‡Khari daorugu ge ‡gui !hoade !hâ !gom haidi !nâ-û. !Khôllkhōsasi-i tsînats !laeb ai mû !khâ tidese.

!Âuas ge hâ, o kha ge Dennisi tsî Macki tsîkha goma‡garib di !garo!âs ai gere sîsen. Hoakha ge !gaisase gere !khâllkhâsen tsî khomais tsî !aub !nâ hâmas tsîra ge !nam i.

‡Khari !garo!âs hîan ge 50 gomana ge ‡gari-aihes ge. Greerson laokhoen di !â ge !s ge. Bucky Greersonni ge gere kai!âdi ‡khamkhoega !garo!â-ûiba hō!â kai ‡gao tsî !laupexa !naniga gere !gae.

!Garo!âs ge ge !si#hōa‡gare-i, internets tsî !llâlapaba ge !hâ tama hâ i tsîn ge ‡hōa‡gares ai !gui ‡guro !nās ase !âuas xa ge !nâ. !Oes hoasa gu gomagûrega omrob !nâ !hao tsî kartde gere !huru, ‡hōa‡garesa ra !gâse. !Orollaeb !nobodadeb ge Petey "The Muskrat" Coltrain ti gere ‡gaisen DJba gere !huru.

!Gui !oes Muskrati di saoguba kaise ge !khara i. Bill Monroeb di ams "Footprints in the snow" ti hâsab ra !khō, hîab ge !lîsa !nâtîmîs ai ge !lara. !lîb ge tâtsē ti ge dî tama hâ i. "Ti khoedo" tib ge Muskrata ge mî "lū ta ge a mâti ta nî nēsa mîba du !khaisa, xawe tã ‡noakhâi#âihe. !Kharib di ‡urusib !oabas ge go ‡an#an kai, lae!nôa-i ra khoratuisen !khaisa."

Nē ‡khamkhoegu ge karte ge !gui. !Khûa!nâ ra dommi !khab ge Muskrata ge !kharu "lîn ge a lū nē-i a mâ lae !khaisa, xawe a hoaragase !khôllkhōsa. Kaise a !gaisa ‡hî-amllō-i ge tsîn ge !lî-e ra hō khoena ‡gau tama hâ. Doktern ge sôlōana ra dîtsâ xawe nēs kōse !gâ!gâ tama hâ. Nē soab ai da ge ra ‡gan du î du omdî !nâ hâlgara tsî khoen ra ‡guise !hao !khaina ‡gōsen, nē laeb nî !goea-ais kōse."

Greersonni ge axaga ge mîba tã gu ‡âi#hansen ti. ‡Gui !khâga ‡âu hâ ‡ûnan !hâ !khaisa. !Oes !nân ge ‡hōa‡gares ‡namipe gere !hao. ‡Hōas ge os ra tsû#nûo gere tsû#nû. !Aesen ra khoen di !gôab ge gere !arosen. !Hao !gaul!gaudi ge !hâ i !lō-i ge. Khoen ge kaise !gaisase gere !aesen tsî gere !gam ‡oms !nâ ‡gâ. Kai !âdi – New Yorks, Los Angeles, Chicagos – hâdi !nâb ge !nōba ge !goe. Khoen ge nē !lōsan nî hō !khais di !aob xa !gangu !nâ ge ‡oa tama hâ i.

Nē !gai māsib ‡ama hâ ‡hōan ge laeb ra ‡apa#oa khami ra !gai#nû. Egas ge ‡hōa‡gares tsîna ge ‡hōa#uîlû. Greersonra ge hoa sîsenaona ge ‡gailhao. Bucky Greersonni ge ge mî "‡An ta ge a sadu di laokhoen xa du ra ‡âi#hansen !khaisa. Nēpa ta ge !gae!hâudi !nâ !khôlgara du !loa, sadu a lū mâti i sadu khoen !kha ra !gû !khaisa !a. !Gû ‡gao ra khoe-i ge a !norasabahe !gûsa."

Dennisi tsî Macki hâkha ge ge kōgu. !lîkha ge !nai !gûs xa gere !gam. !Ësa kha ge hō, ‡oa tsî mâti i ra !nâpa !auga mûsen tsî māsiga !khaisa ra ‡an#uisa. Tarina ra !gao tib ge Greersonna dî, o kha ge !likha !guikha !omkha ge !khâkhâi. Greersonra xa kha ge wekhega kha ‡û !khâ !nōb di ‡ûna ge mâhe. Macki tsî Dennisi tsîkha ge !likha di xûna Macki di loro audob ai ge !nao.

Wekheb khao!gâ kha ge disis xa !nâsa ‡khari !âdi tsî kai!âdi !nâ ge !nari!kharu. !Nōb !guib. !Aob ge ra !khō!nami kha. !Gangu ge a !khai!nâ. Khoe-i ge !khai. !Nî daodi ai kha ge ra !gubu. Khoe-i !eream tama hâ. ‡Gâ kha ka, o i khoe-e !khai. !Nîpa gu ge tãga !lō ra ‡ûgu !kha mâ.

!Nā-omdi !nâ kha ge !lōlgoe sorode gere !âubasen, xawe i ge !nāti ī xū-e !khai. !Aoroxasib gere !lomgu kai kha. Elektrlgaiba ūhâ om-i tawab ge !lapab tsîna ge sîsen tama hâ i.

!lîkha ge mîlgui !lîs a !gū kai !âsa khâibasa. Hoaraga tsêsa !naris ge ge ī i. Sores†gâb !khab ge Macka !nari hâ. †Haba !hū!âs !nâ kha ge !narigaru hîab ge Macka gon gere xū-e ge mû. †Gaemâi tsîb ge audosa lari tsî Dennissa ge †khai†khai.

“Kō re, !nā i ge xū-e !goaxa” tib ge dâxa!nâ rase ra mî. Dennissi ge mûra ra luilui. Nē ra gon xū-i ge ra kaitsoatsoa. †Naoros khama go ī i xū-e ge ra gaxu !lgarab khama nēsi mûsen. Hoaraga mûlûb ai nēsi !lgoe. !lîkha ge !gaisase ge kōmâ. “Khoen khama ta ge ra tsâ” tib ge Dennissa ra mî. “A ta ti !nūkō-ūdasa aibe ū.” Dennissi ge !lîs !nâ-ū ra kō. Macki ge !gaisaseb ra lom†gā !gausa ra !nâu. “Titse” tib ge Dennissa ra tubu.

!lîkha ge mûn ge khoena. !Oadisidi di khoena. Kaidisidi di loadisidi di khoena, tsâse miljun khoena. !Haes khoen tâtsēb ge !hūbaiba mû tama hâ ise. Hoaraga khoen ge gere !khoe. !lîn ge !garise gere !khoe, xū-i xa saruhe hâ khami, xū-e sarugaru khami. !Gūn ra khamib ge aidi âna ge mû!âtsoatsoa. !lîn mûdi ge !khau xū-i din khami !khâmâ.

“!Nari re!” tib ge Dennissa ra mî.

(2013 Readworks, Inc.)

1 Dîrodi **(a)**sa xu **(c)**s kōse hâdi !aroma **A, B, C** tamasa ka io **D** ti xoamâi re !eream†haweb ai †hanu !ereamsa.

(a) Nē !âs ge ge kai-amse !nâu†harugus !harib ai ge !laral!nâsa i.

A !Gapise ge !homgu !nâ †nôa i tsî gere !gui stasis !guisa !khō.

B !Nani !lkhâgu ge !kharu xawe ge loasa †ansa laeb māsib diba lū i.

C !si†hōa†gare-i, internets tsî !lâlapa !gaellare-i tsîna ge ge !khai i.

D Wekheba kha ge !nari hâ i xawe ge !gui khoe-i tsîna mû tama hâ i. [1]

(b) Sîsenaona mâ †hōasa †hōa†gares ai !gui ge !nâu?

A !lkhōllkhōsa lae!nôa-i ra !gaisase !hūb !nâ khora†uisen !khaisa.

B †Kham kai!âdi aorekhoegu ra !garo!âs ai sîsens !aroma ôahesa.

C †Kham khoegu ge !lkhunab !nâ !gui !nâpa nî sî sîsen.

D †Kham khoegu ge !garo!â-ûiba hō!âs !aroma ra ôahe. [1]

(c) Mâ !gaub ai gu nē !gâ-aoga ge †an !gaisa xū-i go ī !khaisa?

A Muskrati ge ‘Footprints in the snow’ !nobodasa gere !huru.

B Muskrati ge loro !laeb di !nobodade !huru sa ge !nam i.

C Muskrati ge ge mîba ni î tâ †noakhâi†gaohe.

D Muskrati ge tâtsēb dî tamase !huru ra !nobodase ge !lara. [1]

(d) Mâ !gaub ai i nē !lōs a !lkhōllkhōsa !khaisa ge !gāsa? [2]

(e) Mâ !gaullgauna hâ Greersonni !garo!âs ge !guri !garob !nâ †nôa îs disa? !Gam !khaira mā re. [2]

(f) Greersonna nē māsiba †hanuseb ge sîsen†am? Sâ mû†gāba mā re. [3]

[10]

2 Sa(t)s ge nē khoekha ge mû tsî hō!â māsiga ra mûnanai. !Ādi !nâ †gâ, omdi !nâ †gâ tsî nēsi !khoe!goaxa khoen, !ai hâ mûdi â-in. Dennisi ge “!Nari re!” ti ra mî. Nē †hōasa !kharu!karu re.

Sa !ereams ge !laupexa **200 – 250** mîdi gaxusiba nî ūhâ.

[20]

IGAMIÍ !ÂB

IGamlií Khomai!âs

Sao ra !âs '**!Âubasenhe tama hâ !Naris**' ti hâsa #ôrisase khomai î !nonallî tsî hakallî dîra !eream re.

Saras ge lû tare-i a tsûsa. Audos !nâs ge !gâb ai #nôa kaidaob ain garuse. Kaidaoba xun ge !gôa tsîn ge !gûra di oms hîa ra !garo!hûlkarib !nâ ûhâs !ga ge !narigaru i. !Nais ge !khunallaegu !nâ ge sî hâ i. Soan !nâs ge !hôsas Sem ti lon hâsa gere !khî-ûsao. Nê oms !ga !naris ge Sarasa ge #hani tama hâ i. Khedegu hîa ra !gâb #nû!khais ai !lîs xôlkhâ !goe !khâulkhâugu xas ge !khâb ai ra #hanihe.

Saras ge !gûra xa ge mîbahe tās #âi#hansen hoan a !gâi xuige ti. !Gâi i ka, o tare-e ra ge !laixaba !llapab ge ae!oe #nauo? Nê !laeb !khâb dib ais ge !naosas tawa gere !oesa sî sari, loro gonîsiga kô tsî !îmilin Aumas gere sûs !nâ dîna ra #ûse. !lîs ge !gûs gere !llapab ai mî xûna ge !nâ!â tama hâ i. !lîs ge "Mâtis ra #âibasen, !khî !loas a ti, Mamas? #Hâba si ta ge hâ. Hî-î, sas ge !nâ!â tama hâ; !larikam !oes ge nî!" Ega ra ge !gûra ge mîba si Aumas !khî tide !khaisa.

"O Aumas ra dî khami dîsa !îmilina hō !khâ ta a?" tis ge Sarasa ra dî. !Gûra ge ge !khamasa i xawes ge dî, o kōgu tsî !garise ge âi. "Kôm nî !gôaro" tib ge !lîs dadaba xôs ai ra !loa sise ge mî.

Nêtsê ra ge !gûra kaise furuse ge #khai#khai si. !Gui !oes !guisan ge nî !gû xawe ra ge #gaos hâs kōse #gui !huruxûn tsî gonîsiga ge #gâ kai si. Nê ge gere !homa#âi kai si - !naetisase ra ge !gui !oes !aroma !gam !huruxûn tsî !gam gonîsikha ra ûsao kai. !Gûs ge hâlaro ra !huruxû-es ga #gâ hâ, o gere lau si. Nêtsêsa i ge hâlaro ra !huruxûna #khâhe tama hâ. !Khai#khonnen, !gai #ûn tsî !si#hōa#garesa kōs ge #khâhe tama hâ. !Gûra ge !gaisa #âisa ge !lîs ai #nûi tama hâ i.

!Haoba si tsâsibas ge ûhâ. #Gae-aollnâb !nâs ge tsî i ge !khunab !nâ !sa xûna nêsi !ao!aosase ra mûsen. Hai#gaeo!nâ haidi di !nâugu ge !âse !khâgu !se ra mâ !nae. !Khunab !nâs ge Sarasa audo-oms !nâ !hurusa ge !nam i. Nêtsêsas ge mî !loa taren !nâ somgu !nâ gau hâsa. Audos ra larihés tsîs ra urillgôas hâra ge !gui.

!Gûra ge !nâ karab ai !îmilina ge kuruba si. !lîs mamas ge !nams a gonîsiba ge #gâbahe îs kō, tsî #nams !kha ge ana#nûi si. !lîs ge sî #ûdî!nâ-oms !nâ ge #nû. !lîs dadab ge gaxu !laeba audo-oms !nâ sî ge !hawe. Xû-i ra !gâuhe !khaisas ge ra !nâ. Tare-i ra !sas ge #âi !loa. Egas ge ra !lom.

#Khais ge os ge soresa ra #gâtsoatsoa. !lîs mamas ge nau !khâb !nâ-oms dib ai stuls !nâ #nôa. !Naetisases ge Sarasa mamas #khais ka, o !nâpa hâ tama hâ. Nê!oes ge !lîsa a !khapisâ aba hâ khami ra mûsen.

"Dadaba mâpa hâ?" tis ge Sarasa ra dî, mûra âsa ra kunise. !lîs mamas ge ra kōllnâ tsî !khunugu âsa #nôa #goma. "Sa dadab ge ... dîb nî xûna ûhâ. !Guri. !Goagam nî mû." !Nâtîmîs ais ge ra khâi. "Sara, !lom!laexa go."

"Mamas noxopa !khaes tsîna hî tama xawe!"

"Saras."

"Tsau tama ta hâ! Nêsi !gui ta ge go #khai!"

"Tâ ti !kha #gaenam!gâgu!" tis ge Sarasa mamas ra !au. !lîs ge khoe-i ai !au tama khoesa. Sarasa ge ra !ao. Mamas ge !gamse ge lom#ui. "Sara, ti ôaro, !khîm sî !goe. Gaxu go i tsês ge. !Guipa ta ge sî sa !kha nî !goe."

Saras ge tsausa tama hâ. !Îra ge gaxu !laeba ra !lgam ka khomai !nā-oms !nâ. Egas ge Saras mamasa ra !lom. Saras ge !lom !loa tsî ra kharob ai !lgoe dawa ka dawasen. !Îs ge ra !gûma †gao. !Îs di !nûkha ge ra !lkhama. !Îs ge kaise !khai†khonnenna ā hâ. Khâi tsîs ge †khari-oms !lga ra !gû.

!Nā-oms di daos ge ra †khuwi. Hoa !nâdi ge a larisa. !Oasa !lkhâ!nâb hîa ra mû†uidaodi !nâ ra !nâ†gâxab !nâs ge mû !lkhâ. !Omra !kha ra †nuwi†goab ai !lgâises ge ais !lga ra !gû. †Khari-oms tawas ra !gû hîas ge !lōba ra !lnâu. !Nâ ka ā ra !lōba. Ari-i hîa ra tsû-i khami ... xawe ra !kharase !lō. Nē āb tsî !nâb !nâs ge khedegu ra !khanulkhanu !gausa ra !lnâu. Saras ge !lōba ra †an†ui - audos !nâ go !lgoe i khedegu tsîn ge ti goro !lō. Tarena nēpa ra !?

Nē !lōb ge audo-omsa xu ra !khî. Daoros !kha oms !kha !gaellaresa. Saras daoros !lga †hanagaru hîab ge !lōba ra !nō. Tare-e !lnâpa †gana hâ? Tsû tsî ra !ao khami goro !lō. Tsâses kom !Îsa a hui !lkhâo.

†Auses ge daosa ra !lkhowa-am. Saras ge xû-e mû tama hâ. !Nâtimîs ai i ge !khaeba xu kai !si-e !Îsa ra uri!gâ. †Nû !ûb !kha !gûlkhâsase. Kai!gâ ammi hîa gaxu, !lā !lgûgu xa !lō hâb. Noxopas !lnâu tama !gari !lōba ra dîse ge !Îsa !lgûba. Nēsis ge tis ra †âi hîa ge !hâugu xa †ganoahe. Saras ge kaise !garise ge !au. !lKhawa ra !lgûba si tsî !lkhawa †ganoahe. Saras di mamas ge ra !au†gai si. Dawasen tsîs ge ra !khoe†oa. !Nubuse !lnâs ai!âs ge †nan tsî ra mû nē xû-i ge doa hâ !lpa purukhoeba ge ana hâ i. “Ti dadab dib khami !gui !ba” ti ra †âises ge ra kâbē.

Sao ra !lgoagas ge Sarasa kharob !nâ !lgoe. Sores ge mû†uidaos !nâ !nâ†gâxa. !Hapo go isa? Saras ge khâi tsî oms !nâ †gâ!kharu on ge hoana †hanuse ra mûsen. †Ūhammas ge ra hō. !Gûs ge mâ ra †ûdî. Dadab ge tâb tawa †nôa āxû-e gere ā. !Îsab ge mû, ob ge †hōa†khaniba !gui tsî ge †gailgû si. Saras ge †kharirose !gan!gē, tsî ra !lîb tawa sî †nû. !Naml!namsaseb ge !Îs !lga ra kō. “Ti ôaro” tib ge ra mî “†Ans a tare-i a †hira !khaisa?”

(2013 Readworks, Inc.)

- 3 Nē !lgam !âra !nâ ge hō!âhe !lō-aisa mâsigu tsî hō!âde !gopelnō re. Nē !âra di !gopelnōs !nâ !gau tsî !kharaga ra !khaide !lgau†ui re.

Sa !ereams ge !laupexa **200 – 250** mîdi gaxusiba nî ūhâ. [20]

- 4 Sa(t)s ge nē !gam!î !âsa(t)s go khomaitoas khao!gâ !lō-aisa mâsigu ge nēpa hâ isa ra mû!âtsoatsoa. !Nuriba xoa re sa hō!âdi tsî tsâsendi †ama tsî taren ge !lnâ !oes !nâ ! !khaisa.

Sa !ereams ge !laupexa **200 – 250** mîdi gaxusiba nî ūhâ. [20]

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE